

Instruction Manual

Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Manuale d'uso
Manual de instruções
Instrukcja obsługi



Raclette grill

Appareil à raclette

Raclette grill

Raclette apparaat

Unidad a raclette

Macchina per raclette

Aparelho para raclette

Urządzenie do czyszczenia śniegu



ENGLISH

Thank you for your purchase of our electric BBQ grill. To use this BBQ properly and safely, please read the following instructions carefully.

IMPORTANT SAFEGUARDS

1. CORRECT USE OF ELECTRICITY

- To prevent the risk of electric shock, **DO NOT USE** the set with broken power supply wires or broken plug. All repair works must be made by a professional (authorized distributor). **NEVER TRY TO REPAIR** the cable or plug by yourself. Please take the damaged set to your local authorized maintenance center
- Use of an extension cord is not recommended as it may overheat and cause risk of fire. However, if an extension cord must be used, the cord should be 1.0mm² or NO.14AWG standard.
- To prevent overloading and blowing fuses, ensure that no other high power appliance is plugged into the same socket, or another socket which is connected in the same circuit.
- **DO NOT PUT** the cord under the carpet, blankets. Always keep the power cable away from walkway in room.
- **DO NOT TRY TO REPAIR** the broken fuse by yourself, the user should take the set to your local authorized maintenance center to replace it with the new one.

2. SAFETY IN OPERATION

- **DO NOT OPERATE** this BBQ set near water sources or flammable liquids.

- **DO NOT OPERATE** this BBQ set on or near any hot surface. (Hot plate, electric stoves etc).
- The appliance must be used on a heat-resistant surface.
- Ensure the BBQ set is placed on a stable, secure surface to eliminate the possibility of tipping over or avoid any water in the set.
- This appliance should not be used by children below 8 years of age, physically or mentally disabled people nor inexperienced individuals; unless they use it under the strict surveillance and tutoring of an experienced user and have been provided with detailed usage instructions to ensure a safe usage of the appliance as well as a realistic risk awareness. Children should never play with the appliance. Cleaning and maintenance should not be performed by unwatched children.
- Always operate this BBQ set from an earthed domestic 220-240V/50Hz power socket.
- Never try to touch the hot surface of this BBQ set before it is cool down.
- Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.
- Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.
- When using electrical equipment, safety precautions must always be taken to prevent the risk of fire, electric shock and/or injury in the event of misuse.
- Make sure that the voltage rating on the typeplate corresponds to your main voltage of your installation. If this is not the case, contact the dealer and do not connect the unit. Never leave the unit unattended while in operation.

- Please keep this document at hand and give it to the future owner in case of transfer of your device
- The device must not be used if it has been dropped, it obvious signs of damage are visible or if it has leaks.
- The appliance is not intended to be operated by an external timer or by a separate remote control system.

PREPARATION BEFORE USE

1. Take apart the frying pan, scoops and stone plate, clean with a soft damp cloth. Place your appliance on the level and stable surface.
2. Check that the voltage marked on the product corresponds with your supply voltage. Ensure the controller is in the “MIN” position before plug in.

OPERATION

1. Connect the BBQ to the power supply. Turn the switch from “O” TO “-” position for working, then pre-heating the BBQ set for 5 minutes.
2. As the different heat of cooking request, put your food on the scoop(s) and place them under the heating sources. Or place your food directly on the frying pan for the purpose of grilling.
3. When you have finished using the BBQ, turn the switch to “-” position and unplug it from the socket. Wait until the appliance is completely cool down before moving or cleaning.

MAINTENANCE & CARE

1. Make sure the plug is removed from the power supply socket. After the BBQ grill set is completely cooled down, clean it with the mild cleaner or gel-like cleaner by using soft cloth. **PLEASED DO NOT CLEAN THE SET WHEN IT IS STILL HOT.**
2. **DO NOT USE** hard brushes, scratchy materials and/or alcohol, petrol or any organic cleaner for the cleaning purpose
3. Except the removable frying pan, do not immerse the main body in water to clean.
4. Put the BBQ grill set on the cool place right after the cleaning.

WARRANTY

The warranty period for our products is 2 years.

If you have any problems or questions, you can easily access our help pages, troubleshooting tips, FAQ, and user manuals on our service site: <https://sav.hkoenig.com>.

By typing the reference name of your device in the search bar, you can access all available online support, designed to best meet your needs.

If you still cannot find an answer to your question or problem, then click on “Did the answer solve your problem?”. This will direct you to the Customer Support Request Form, which you can fill out to validate your request and get help.

WARRANTY CONDITIONS

The warranty covers all failures occurring under normal use, in accordance with the usage and specifications in the user's manual.

This warranty does not apply to packaging or transportation problems during shipment of the product by the owner. It also does not include normal wear and tear of the product, nor maintenance or replacement of consumable parts.

EXCLUSION OF WARRANTY

- Accessories and wearing parts (*).
- Normal maintenance of the device.
- All breakdowns resulting from improper use (shocks, failure to comply with power supply recommendations, poor conditions of use, etc.), insufficient maintenance or misuse of the device, as well as the use of unsuitable accessories.
- Damage of external origin: fire, water damage, electrical surge, etc.
- Any equipment that has been disassembled, even partially, by persons other than those authorized to do so (notably the user).
- The products whose serial number would be missing, deteriorated or illegible that would not allow its identification.
- The products subjected to leasing, demonstration, or exhibition.

(*) Some parts of your device, called wear parts or consumables, deteriorate with time and frequency of use of your device. This wear and tear are normal but can be accentuated by poor conditions of use or maintenance of your device. These parts are therefore not covered by the warranty.

The accessories supplied with the device are also excluded from the warranty. They cannot be exchanged or refunded. However, some accessories can be purchased directly through our website: <https://sav.hkoenig.com/>.

ENVIRONMENT

CAUTION:



Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled.

The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

FRANÇAIS

Merci d'avoir fait l'acquisition de notre grill électrique. Pour utiliser ce grill correctement et en toute sécurité, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

1. UTILISATION DE L'ELECTRICITE

- Pour éviter les risques de choc électrique, **N'UTILISEZ PAS** le grill avec le câble ou la fiche cassé. Les réparations doivent être faites par un spécialiste (distributeur agréé). **N'ESSAYEZ PAS** de faire les réparations vous-mêmes. Amenez l'appareil endommagé chez un dépanneur agréé.
- Évitez d'utiliser une rallonge, il y a risque de surchauffe et d'incendie. Si vous devez quand même en utiliser une, prenez-en une de 1,0 mm² ou conforme à la norme NO.18AWG.
- Pour éviter de surcharger et de faire sauter des fusibles, ne branchez aucun autre appareil de forte puissance sur la même prise, ou sur une prise du même circuit.
- **NE METTEZ PAS** le fil sous la moquette ou sous un tapis. Éloignez le câble des lieux de passage.
- **N'ESSAYEZ PAS DE REPARER** le fusible cassé par vous-même, amenez-le à votre dépanneur pour le remplacer par un neuf.
- **Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un service après-vente qualifié afin d'éviter tout danger.**

2. SECURITE DE FONCTIONNEMENT

- **N'UTILISEZ PAS** ce grill près d'un point d'eau ou d'un

liquide inflammable.

- **N'UTILISEZ PAS** ce grill sur ou près d'une source de chaleur (Plaque électrique, etc.).
- L'appareil doit être utilisé sur une surface résistante à la chaleur.
- Placez le grill sur une surface sûre et stable pour éliminer les risques de le renverser ou de projeter de l'eau dessus.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'elles bénéficient d'une surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil
- Branchez toujours l'appareil sur une prise de courant 220-240V/50Hz avec prise de terre.
- N'essayez jamais de toucher la surface chauffante de ce grill avant qu'elle ait complètement refroidi.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de sécurité doivent toujours être prises pour prévenir tout risque d'incendie, de choc électrique et/ou de blessure en cas de mauvaise utilisation.
- Vérifier que le voltage indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celui de votre installation électrique. Si ce n'est pas le cas, adressez-vous au revendeur et ne branchez pas l'appareil
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.
- Veuillez conserver ce document à disposition et le remettre au futur propriétaire en cas de cession de votre appareil
- L'appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.

PREPARATION AVANT UTILISATION

1. Retirez la plaque de cuisson, les grilles et la pierre, passez un coup de chiffon doux et humide. Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
2. Vérifiez que la tension indiquée sur le produit correspond bien à la tension de votre installation. Réglez le bouton sur « - » avant de brancher.

FONCTIONNEMENT

1. Branchez le grill. Tournez le bouton de « - » vers la position « O », le voyant s'allume indiquant que le grill fonctionne., laissez préchauffer pendant 5 minutes.
2. Selon la température requise, mettez les aliments sur la/les grille(s) et placez-les sous la source de chaleur. Ou placez les aliments directement sur la plaque de cuisson.
3. Quand vous avez terminé, réglez le bouton sur « - » et débranchez l'appareil. Attendez qu'il ait bien refroidi avant de le déplacer ou de le nettoyer.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

1. Vérifiez que l'appareil est bien débranché. Une fois que le grill a bien refroidi, nettoyez-le avec un peu de liquide vaisselle ou de gel nettoyant et un chiffon doux.

NE NETTOYEZ JAMAIS L'APPAREIL QUAND IL EST ENCORE CHAUD.

2. **N'UTILISEZ PAS** de brosse dure, de matériaux abrasifs et/ou d'alcool, d'essence ou tout agent nettoyant organique pour nettoyer l'appareil.

3. A part la plaque de cuisson, évitez d'immerger la partie principale de l'appareil dans l'eau pour la nettoyer.

4. Mettez le grill dans un endroit frais après l'avoir nettoyé.

GARANTIE

La durée de garantie de nos produits est de 2 ans.

En cas de problèmes ou d'interrogations, vous pouvez facilement accéder à nos pages d'aides, conseils de dépannage, FAQ et modes d'emplois sur notre site SAV : <https://sav.hkoenig.com>.

En tapant le nom de référence de votre appareil dans la barre de recherche, vous accédez à tous les supports en ligne disponibles, conçus pour vous répondre au mieux à vos besoins.

Si vous ne trouvez toujours pas de réponse à votre question ou votre problème, alors cliquez sur « Est-ce que la réponse a résolu votre problème ? ». Vous accéderez alors au formulaire de demande d'assistance SAV, qu'il vous suffira de compléter pour valider votre demande et obtenir de l'aide.

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie couvre l'ensemble des pannes survenant dans le cadre d'une utilisation normale, conforme aux usages et spécifications présentes sur le manuel d'utilisation.

Cette garantie ne s'applique pas aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire. Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, ni la maintenance ou le remplacement de pièces consommables.

EXCLUSION DE GARANTIE

- Les accessoires et les pièces d'usure (*).
- L'entretien normal de l'appareil.
- Toutes pannes survenant par suite d'une mauvaise utilisation (chocs, non-respect des préconisations d'alimentation électrique, mauvaises conditions d'utilisation, etc.), d'un entretien insuffisant ou d'un détournement de fonction de l'appareil, ainsi que l'usage d'accessoires non appropriés.
- Les dommages d'origine externe : incendie, dégâts des eaux, surtension électrique, etc.
- Tout matériel qui aura été démonté même partiellement par des personnes autres que celles habilitées (notamment l'utilisateur).

- Les produits dont le numéro de série serait absent, détérioré ou illisible que ne permettrait pas son identification.
- Les produits soumis à la location, à la démonstration ou à l'exposition.

(*) Certaines pièces de votre appareil dites pièces d'usure ou consommables se détériorent avec le temps et la fréquence d'usage de votre appareil. Cette usure est normale, mais peut être accentuée par des mauvaises conditions d'utilisation ou entretien de votre appareil. Ces pièces ne sont donc pas couvertes par la garantie.

Les accessoires fournis avec l'appareil sont également exclus du champ de la garantie. Ils ne peuvent donc être ni échangés, ni remboursés. Toutefois, certains accessoires peuvent être directement achetés via notre site : <https://sav.hkoenig.com/>.

ENVIRONNEMENT

ATTENTION :

 Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements. En effet, les produits électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective, il représente une poubelle sur roues barrée d'une croix.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

DEUTSCH

Danke, dass Sie unseren Elektrogrill erworben haben. Um diesen Grill korrekt und sicher verwenden zu können, lesen Sie bitte sorgfältig die folgende Anleitung durch.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. VERWENDUNG DES RICHTIGEN STROMS

- Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, den Grill **NICHT** verwenden, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind. Die Reparaturen müssen von einem Fachmann (zugelassenen Händler) vorgenommen werden. **VERSUCHEN SIE NICHT**, das Gerät selbst zu reparieren. Bringen Sie den Grill zu einem zugelassenen Techniker.
- Vermeiden Sie es, Verlängerungskabel zu verwenden, da die Gefahr einer Überhitzung oder eines Brandes besteht. Müssen Sie trotzdem davon Gebrauch machen, verwenden Sie ein Kabel mit 1,0 mm² oder ein Kabel, das der Norm Nr. 18AWG entspricht.
- Um Überhitzungen und das Durchbrennen der Sicherung zu vermeiden, schließen Sie kein anderes Gerät hoher Spannung an dieselbe Steckdose oder an einen Stecker desselben Stromkreislafs an.
- Legen Sie den Anschluss **NICHT** unter den Teppich oder eine Decke. Platzieren Sie das Kabel nicht an Durchgangsstellen.
- **VERSUCHEN SIE NICHT**, die durchgebrannte Sicherung selbst zu reparieren. Bringen Sie sie zu Ihrem Techniker, um sie durch eine neue ersetzen zu lassen.

Ist das Versorgungskabel beschädigt, muss es vom Hersteller oder einem qualifizierten Kundenservice ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

2. BETRIEBSSICHERHEIT

- Verwenden Sie diesen Grill **NICHT** in der Nähe einer Wasserstelle oder einer entflammbaren Flüssigkeit.
- Verwenden Sie diesen Grill **NICHT** in der Nähe einer Wärmequelle (Heizplatte etc.).
- Das Gerät sollte auf einer hitzebeständigen Oberfläche verwendet werden.
- Stellen Sie den Grill auf eine sichere und stabile Oberfläche, um die Gefahren eines Umfallens oder Wasserkontakts zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt oder in der sicheren Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die möglichen Gefahren vollständig verstehen. Schliessen Sie das Gerät stets an eine Steckdose mit 220-240V/50Hz mit Erdleitung an.
- Versuchen Sie niemals, die Heizfläche dieses Grills zu berühren, bevor dieser vollständig abgekühlt ist.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren
- benutzt werden, sofern diese beaufsichtigt werden
- oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des
- Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen das Gerät nur reinigen oder pflegen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und von einem Erwachsenen

beaufsichtigt werden.

- Bewahren Sie das Gerät und das zugehörige Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, um bei unsachgemäßer Verwendung die Gefahr von Bränden, elektrischen Schlägen und/oder Verletzungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Nennspannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt Ihrer Installation. Wenn dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich an den Händler und schließen Sie das Gerät nicht an.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Bitte halten Sie dieses Dokument bereit und geben Sie es im Falle einer Übertragung Ihres Gerätes an den zukünftigen Besitzer weiter.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn auffällige Zeichen von Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist
- Das Gerät ist nicht dafür vorgesehen, über eine externe Zeitschaltuhr oder über ein separates Fernbedienungs-system in Betrieb genommen zu werden.

MASSNAHMEN VOR DEM GEBRAUCH

1. Entfernen Sie die Kochplatte, den Rost und den Stein, und wischen Sie alles kurz mit einem weichen und feuchten Tuch ab. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Oberfläche.
2. Stellen Sie sicher, dass die auf dem Produkt angegebene Spannung mit Ihrer Anschluss-spannung übereinstimmt. Stellen Sie den Knopf auf "-", bevor Sie das Gerät anschließen.

BETRIEB

1. Schliessen Sie den Grill an. Drehen Sie den Knopf von “-“ auf die Position “O“ Wenn der Grill in Betrieb ist, leuchtet der Knopf auf. Lassen Sie das Gerät 5 Minuten lang vorheizen.
2. Legen Sie, je nach gewünschter Temperatur, die Lebensmittel auf den Rost und positionieren Sie diese unter die Wärmequelle. Oder platzieren Sie die Lebensmittel direkt auf die Kochplatte.
3. Wenn Sie fertig sind, stellen Sie den Knopf auf “-“ und schalten Sie das Gerät ab. Warten Sie, bis es ausreichend abgekühlt ist, bevor Sie es umstellen oder reinigen.

PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

Stellen Sie sicher, dass das Gerät abgeschaltet ist. Sobald der Grill abgekühlt ist, können Sie ihn mit ein wenig Spül- oder Reinigungsmittel und einem weichen Lappen säubern. **DAS GERÄT NIEMALS REINIGEN, SOLANGE ES NOCH WARM IST.**

1. **VERWENDEN SIE KEINE** harte Bürste, Scheuermittel und/oder Alkohol, Benzin oder andere organische Reinigungsmittel, um das Gerät zu säubern.
2. Vermeiden Sie es, andere wesentliche Teile des Geräts, mit Ausnahme der Kochplatte, bei der Reinigung ins Wasser zu tauchen.
3. Stellen Sie den Grill nach der Reinigung an einen kühlen Platz.

GARANTIE

Die Garantiezeit für unsere Produkte beträgt 2 Jahre.

Bei Problemen oder Fragen können Sie sich an unsere Hilfeseiten, Tipps zur Fehlerbehebung, FAQs und Bedienungsanleitungen auf unserer Kundendienst-Website wenden: <https://sav.hkoenig.com>.

Wenn Sie den Referenznamen Ihres Geräts in die Suchleiste eingeben, erhalten Sie Zugang zu allen verfügbaren Online-Supports.

Wenn Sie immer noch keine Antwort auf Ihre Frage oder Ihr Problem finden, dann klicken Sie auf "Hat die Antwort Ihr Problem gelöst?". Sie können dieses Formular ausfüllen, um Ihre Anfrage zu bestätigen und Hilfe zu erhalten.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie deckt alle Defekte ab, die bei normalem, bestimmungsgemäßigem Gebrauch und den in der Bedienungsanleitung enthaltenen Spezifikationen auftreten.

Diese Garantie gilt nicht für Probleme mit der Verpackung oder dem Transport während des Versands des Produkts durch den Eigentümer. Sie umfasst auch nicht den normalen Verschleiß des Produkts, die Wartung oder den Austausch von Verschleißteilen.

AUSSCHLUSS DER GARANTIE

- Zubehör und Verschleißteile (*).
- Die normale Wartung des Geräts.
- Alle Defekte, die durch unsachgemäßen Gebrauch (Stöße, Nichteinhaltung der empfohlenen Stromzufuhr, schlechte Nutzungsbedingungen usw.), unzureichende Wartung oder Zweckentfremdung des Geräts auftreten, sowie die Verwendung von ungeeignetem Zubehör.
- Schäden durch äußere Einflüsse: Brand, Wasserschäden, elektrische Überspannung usw.
- Alle Geräte, die von anderen als den befugten Personen (insbesondere dem Nutzer) auch nur teilweise auseinandergebaut wurden.
- Produkte, deren Seriennummer fehlt, beschädigt oder unleserlich ist, sodass sie nicht identifiziert werden können.
- Produkte, die vermietet, vorgeführt oder ausgestellt werden.

(*) Einige Teile Ihres Geräts, die als Verschleißteile oder Verbrauchsmaterialien bezeichnet werden, verschleiben mit der Zeit und der Häufigkeit der Nutzung Ihres Geräts. Diese Abnutzung ist normal, kann aber durch falsche Nutzung oder Pflege Ihres Geräts noch verstärkt werden.

Diese Teile sind daher nicht durch die Garantie abgedeckt.

Das mit dem Gerät gelieferte Zubehör ist ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Sie können daher weder umgetauscht noch erstattet werden. Einige Zubehöerteile können jedoch direkt über unsere Website <https://sav.hkoenig.com/> erworben werden.

UMWELT

ACHTUNG:



Werfen Sie nicht dieses Produkt, wie es mit anderen Haushaltsprodukten hat. Es gibt eine Mülltrennung von diesem Produkt in Gemeinden, Sie müssen Ihre lokalen Behörden über die Orte, wo man dieses Produkt zurückgeben können zu informieren. In der Tat enthalten elektrische und elektronische Produkte gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und sollte recycelt werden. Das Symbol hier darauf hinweisen, dass elektrische oder elektronische Geräte sollten sorgfältig ausgewählt werden, ist ein fahrbarer Abfallbehälter mit einem Kreuz markiert.

NEDERLANDS

u voor de aankoop van onze elektrische grill. Om deze grill goed en veilig te gebruiken, Lees de volgende instructies zorgvuldig. BELANGRIJKE

VEILIGHEIDSMaatregelen

1. ELECTRICITEIT GEBRUIK

- Om het risico van elektrische schokken te vermijden, mag de grill met een gebroken kabel of stekker niet gebruikt worden. Reparaties moeten door een specialist (of een geautoriseerde distributeur) uitgevoerd worden. Probeer het apparaat **NOOIT** zelf te repareren. Breng het beschadigde apparaat naar een geautoriseerde winkel.
- Bij het gebruik van een uitbreiding bestaat het risico op oververhitting en brand. Als het noodzakelijk is om er een te gebruiken, gebruik een van 1.0mm² of een die aan het norm van NO.18AWG voldoet.
- Om de overbelasting van zekeringen te voorkomen, sluit geen hoge wattage apparaten aan op hetzelfde circuit.
- Leg het kabel **NOOIT** onder het tapijt. Houd het kabel vrij van obstakels.
- **PROBEER NOOIT** kapotte zekeringen te repareren, breng deze naar uw winkel van aankoop om deze te vervangen.
- **Indien het voedingskabel beschadigd is, moet het door de fabrikant of een erkende verkoop worden vervangen om gevaar te vermijden.**

2. **BEDRIJFSZEKERHEID**

- Gebruik deze grill **NOOIT** in de buurt van een waterbron of brandbare vloeistof.
- Gebruik deze grill **NOOIT** in de buurt van warmtebronnen (bijv. Kookplaat, etc).
- Het apparaat moet worden gebruikt op een hittebestendig oppervlak.
- Plaats de grill op een veilige en stabiele ondergrond om het risico van morsen te voorkomen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met beperkte fysieke of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis en moeten door een verantwoordelijk persoon onder toezicht worden gehouden tijdens het gebruik. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Sluit het apparaat op een geaardt stopcontact van 220-240V/50Hz aan.
- Raak de hete plaat van de grill niet aan totdat deze is afgekoeld.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en dat zij de mogelijke gevaren volledig begrijpen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden
- uitgevoerd door kinderen tenzij ze 8 jaar of ouder zijn
- en onder toezicht van een volwassene staan.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van
- kinderen onder de 8 jaar.

- Bij het gebruik van elektrische apparatuur moeten altijd
- veiligheidsmaatregelen worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken en/of letsel in geval van verkeerd gebruik te voorkomen.
- Controleer of de spanning op het typeplaatje
- overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat van uw installatie. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met de dealer en sluit het apparaat nietaan.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het in
- bedrijf is.
- Bewaar dit document bij de hand en geef het aan de toekomstige eigenaar in geval van overdracht van uw apparaat.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, er zijn duidelijke tekenen van schade zichtbaar of er zijn lekken.
- Het apparaat is niet bedoeld om te worden bediend door middel van een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.

VOORBEREIDING VOOR HET GEBRUIK

1. Verwijder het plastic van de kookplaat, roosters en steen en reinig deze met een vochtige doek. Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond.
2. Controleer of het voltage aangegeven op het apparaat overeenkomstig is met de spanning in uw huis. Draai de knop op « - » voordat u het apparaat aansluit.

FUNCTIE

1. Sluit de grill aan. Draai de knop van de MIN positie naar de « O » positie. Een licht gaat branden omaan te geven dat de grill werkt. Laat deze gedurende 5 minute opwarmen.
2. Volg de vereiste temperatuur en plaats het voedsel op het/de rooster(s) en leg het onder dewarmtebron, of plaats het direct op de kookplaat.

3. Als u klaar bent, draai de knop op « - » en ontkoppel het apparaat. Wacht tot het apparaat helemaal is afgekoeld voordat u het gaat reinigen.

ONDERHOUD EN REINIGING

1. Vergewis u eigen dat het apparaat niet is aangesloten. Zodra de grill helemaal afgekoeld is, reinig deze met een beetje afwasmiddel of gel en een zachte doek.

REINIG HET APPARAAT NOOIT ALS HET NOG HEETIS,
2. **GEBRUIK NOOIT** een harde borstel, schurende materialen en/of alcohol, bezine of organische reiniger als reinigingsmiddel.

3. Afgezien van de kookplaat, mogen de belangrijkste delen van het apparaat niet onder water gedompeld worden.

4. Zet de grill na het schoonmaken op een koele plaats.

GARANTIE

De garantieperiode op onze producten is 2 jaar.

Als u problemen of vragen heeft, kunt u eenvoudig onze hulppagina's bezoeken voor tips om problemen op te lossen, de FAQ's en andere gebruikershandleidingen op onze website: <https://sav.hkoenig.com>.

Door de referentienaam van uw apparaat in de zoekbalk te typen, krijgt u toegang tot allebeschikbare online hulpmiddelen, ontworpen om aan uw behoeften te voldoen.

Als u toch niet geen antwoord op uw vraag kunt vinden, klik dan op "Heeft het antwoord uw probleem opgelost? Hierdoor gaat u naar het Aanvraagformulier voor Klantenondersteuning, dat u in kunt vullen om uw verzoek te valideren en hulp te ontvangen.

GARANTIEVOORWAARDEN

De garantie dekt alle mankementen die voortkomen uit normaal gebruik, volgens de sectie gebruiken specificaties in de gebruikershandleiding.

Deze garantie omvat niet verpakkings- of transportproblemen tijdens het vervoer van het product door de eigenaar. Het omvat ook niet de normale slijtage van het product, noch het onderhoud of vervangen van verbruiksartikelen.

UITSLUITINGEN VAN DE GARANTIE

- Accessoires en verbruiksartikelen (*).
- Normaal onderhoud van het apparaat.
- Alle mankementen veroorzaakt door verkeerd gebruik (schokken, het niet opvolgen van de aanbevolen stroomvoorziening, in slechte omstandigheden gebruiken, etc.), onvoldoende onderhoud of ondeugdelijk gebruik van het apparaat, alsook het gebruik van ongeschikte accessoires.
- Schade van buitenaf: vuur, waterschade, elektrische stroompiek, etc.
- Apparaten die uit elkaar zijn gehaald, ook gedeeltelijk, door personen die niet er nietgekwalificeerd voor zijn (zoals de gebruiker).
- Producten waarvan het serienummer verdwenen, beschadigd of onleesbaar is, waardoor we het niet kunnen identificeren.
- Producten die verhuurd werden of ter demonstratie of showmodel waren.

(*) Sommige onderdelen van uw apparaat, genaamd verbruiksartikelen, slijten naar verloop van tijd en bij veel gebruik van uw apparaat. Deze slijtage is normaal, maar kan verergerd worden doorslechte omstandigheden of onderhoud van uw apparaat. Deze onderdelen worden daarom niet gedekt door de garantie.

De accessoires meegeleverd met het apparaat zijn ook uitgesloten van de garantie. Ze kunnen niet vervangen of gerestitueerd worden. Echter, sommige accessoires zijn te koop via onze website: <https://sav.hkoenig.com/>.

MILIEU

ATTENTIE:

 Dit apparaat mag niet met uw ander huishoudelijke toestellen worden verwijderd. Dit product moet op een geselecteerde stortplaats verwijderd worden. U kunt bij de gemeente een indiceerde plaats aanvragen. Elektrisch en elektronische producten kunnen gevaarlijke stoffen inhouden die schadelijk zijn voor mensen en het milieu en moet recycled worden. Het symbool aan de kant geeft aan dat het een elektrisch en elektronisch toestel is en zijn dus artikelen van een selectieve collectie. Het beeld geeft een afvalbak met een X teken aan.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

ESPAÑOL

Gracias por adquirir esta parrilla eléctrica. Para utilizarla correctamente y de una forma segura, lea detenidamente las siguientes instrucciones.

CONSEJOS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. UTILIZACIÓN DE LA ELECTRICIDAD

- Para evitar riesgos de descarga eléctrica, **NO UTILIZE** la parrilla si el cable o el enchufe está dañado. Las reparaciones debe realizarlas un técnico especializado (distribuidor oficial). **NO INTENTE** realizar las reparaciones usted mismo. Lleve el aparato a un establecimiento de servicio técnico oficial.
- Evite utilizar un alargador ya que existe riesgo de sobrecarga e incendio. Si necesita utilizar un alargador, use uno de 1,0 mm² o que cumpla la norma NO.18AWG.
- Para evitar que los fusibles se sobrecarguen y salten, no enchufe ningún otro aparato de gran potencia en la misma toma o en una toma del mismo circuito.
- **NO COLOQUE** el cable debajo de la moqueta o de una alfombra. Aleje el cable de las zonas de paso.
- **NO INTENTE REPARAR** personalmente un fusible estropeado; acuda a un técnico especializado para que lo sustituya por uno nuevo.

2. SEGURIDAD DE FUNCIONAMIENTO

- **NO UTILIZE** esta parrilla cerca de una toma de agua o de un líquido inflamable.

- **NO UTILIZE** este aparato sobre una fuente de calor o cerca de ella (placa eléctrica, etc.).
- El aparato debe utilizarse sobre una superficie resistente al calor.
- Coloque la parrilla sobre una superficie segura y estable para evitar que se vuelque o salpique agua encima.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan recibido supervisión o instrucción sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato.
- Conecte el aparato a una toma de corriente de 220-240V/50Hz con toma de tierra.
- No toque la superficie caliente de la parrilla si aún no se ha enfriado por completo.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad, siempre que cuenten con supervisión y hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y sean plenamente conscientes de los peligros que implica.
- La limpieza y mantenimiento de la máquina no debe ser efectuada por niños a menos que tengan como mínimo 8 años de edad y cuenten con la supervisión de un adulto.
- Mantenga el aparato y su cable eléctrico fuera del alcance de niños de menos de 8 años.
- Al utilizar equipos eléctricos, siempre se deben tomar precauciones de seguridad para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones en caso de uso indebido.
- Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de

características corresponde a la tensión de red de su instalación. Si no es así, póngase en contacto con el distribuidor y no conecte la unidad.

- Nunca deje la unidad desatendida mientras esté en funcionamiento.
- Por favor, tenga este documento a mano y entréguelo al futuro propietario en caso de transferencia de su dispositivo
- El dispositivo no debe utilizarse si se ha caído, si hay signos evidentes de daño o si hay fugas.

PREPARACIÓN ANTES DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN

1. Retire la placa de cocción, las parrillas y la piedra y pase un trapo suave humedecido. Coloque el aparato sobre una superficie lisa y estable.
2. Compruebe que la tensión que se indica en el producto coincide con la de su instalación eléctrica. Coloque el botón de encendido en la posición « - » antes de enchufar el aparato.

FUNCIONAMIENTO

1. Enchufe la parrilla. Gire el botón de encendido hasta la posición "O" Si se enciende el indicador luminoso significa que la parrilla está funcionando. Precaliente la parrilla durante 5 minutos y.,
2. Una vez alcanzada la temperatura necesaria, coloque los alimentos sobre la parrilla y póngalos debajo de la fuente de calor. También puede colocar los alimentos directamente sobre la placa de cocción.
3. Cuando haya terminado, coloque el botón de encendido en la posición « - » y desenchufe el aparato. Espere a que se enfríe por completo antes de trasladar o limpiar el aparato.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Compruebe que el aparato está bien desenchufado. Cuando la parrilla se haya enfriado por completo, límpiela con un poco de detergente lavavajillas o gel de limpieza y un trapo suave.

NO LIMPIE EL APARATO SI AÚN ESTÁ CALIENTE.

2. **NO UTILIZE** estropajos fuertes, materiales abrasivos o alcohol, gasolina o cualquier otro agente de limpieza orgánico para limpiar el aparato.
3. Salvo la placa de cocción, no sumerja la unidad principal del aparato en agua para limpiarla.
4. Una vez limpia, guarde la parrilla en un lugar fresco.

GARANTÍA

El periodo de garantía de nuestros productos es de 2 años.

Si tiene algún problema o pregunta, puede acceder fácilmente a nuestras páginas de ayuda, consejos para solucionar problemas, preguntas frecuentes y manuales de usuario en nuestro sitio de servicio: <https://sav.hkoenig.com>.

Al escribir el nombre de referencia de su dispositivo en la barra de búsqueda, puede acceder a toda la asistencia en línea disponible, diseñada para satisfacer mejor sus necesidades.

Si sigue sin encontrar una respuesta a su pregunta o problema, haga clic en "¿La respuesta ha resuelto su problema? Esto le llevará al formulario de solicitud de asistencia posventa, que puede rellenar para validar su solicitud y obtener ayuda.

CONDICIONES DE GARANTÍA

La garantía cubre todos los fallos que se produzcan en el contexto de un uso normal, de acuerdo con los usos y especificaciones del manual de usuario.

Esta garantía no se aplica a los problemas de embalaje o transporte durante el envío del producto por parte del propietario. Tampoco incluye el desgaste normal del producto, ni el mantenimiento o la sustitución de piezas consumibles.

EXCLUSIÓN DE GARANTÍA

- Accesorios y piezas de desgaste (*).
- Mantenimiento normal del aparato.
- Todas las averías derivadas de un uso incorrecto (golpes, incumplimiento de las recomendaciones de alimentación eléctrica, malas condiciones de uso, etc.), de un mantenimiento insuficiente o de un mal uso del aparato, así como del uso de accesorios inadecuados.
- Daños de origen externo: incendio, daños por agua, sobrecarga eléctrica, etc.
- Cualquier equipo que haya sido desmontado, incluso parcialmente, por personas que no estén autorizadas a hacerlo (en particular el usuario).
- Productos cuyo número de serie falte, esté dañado o sea ilegible, lo que no permitiría su identificación.

- Productos sujetos a alquiler, demostración o exposición.

(*) Algunas piezas de su aparato, conocidas como piezas de desgaste o consumibles, se deterioran con el tiempo y la frecuencia de uso de su aparato. Este desgaste es normal, pero puede acentuarse por las malas condiciones de uso o de mantenimiento de su aparato. Por lo tanto, estas piezas no están cubiertas por la garantía.

Los accesorios suministrados con el aparato también están excluidos de la garantía. No se pueden cambiar ni reembolsar. No obstante, algunos accesorios pueden adquirirse directamente en nuestro sitio web: <https://sav.hkoenig.com/>

MEDIO AMBIENTE

ATENCIÓN:



No se deshaga de este producto como lo hace con otros productos del hogar. Existe un sistema selectivo de colecta de este producto puesto en marcha por las comunidades, debe de informarse en su ayuntamiento acerca de los lugares en los que puede depositar este producto.

De hecho,

los productos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas que tienen efectos nefastos para el medio ambiente o para la salud humana y deben ser reciclados. El símbolo aquí presente indica que los equipos eléctricos o electrónicos deben de ser cuidadosamente seleccionados, representa un recipiente de basura con ruedas marcado con una X.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

ITALIANO

Grazie per aver acquistato il nostro grill elettrico. Per utilizzare quest'apparecchio in modo corretto e sicuro, assicurarsi di leggere attentamente le seguenti istruzioni.

CONSIGLI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

1. UTILIZZO DELL'ELETTRICITÀ

- Per evitare il rischio di scosse elettriche, **NON UTILIZZARE** la griglia quando il cavo o la spina sono rotti o danneggiati. Le riparazioni devono essere eseguite da uno specialista (centro assistenza autorizzato). **NON TENTARE** di effettuare le riparazioni personalmente. Portare il dispositivo danneggiato presso un centro d'assistenza autorizzato.
- Non utilizzare prolunghes, poiché potrebbero causare un surriscaldamento o un incendio. Se si ha bisogno di utilizzare una prolunga, procurarsene una con le seguenti caratteristiche: 1,0 mm² o compatibile NO.18AWG.
- Per evitare di far saltare i fusibili e di sovraccaricare l'apparecchio, non collegare altri elettrodomestici ad alta potenza sulla stessa presa, o sullo stesso circuito elettrico.
- **NON METTERE MAI** il cavo di alimentazione sotto la moquette o sotto un tappeto. Mantenere il cavo lontano dalle zone di passaggio.
- **NON TENTARE MAI DI RIPARARE** i fusibili rotti personalmente; per sostituirli con dei nuovi, rivolgersi al centro di assistenza.

Per evitare pericoli, se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o da un tecnico qualificato.

2. SICUREZZA OPERATIVA

- **NON UTILIZZARE MAI** questa griglia vicino a una corrente d'acqua o a un liquido infiammabile.
- **NON UTILIZZARE MAI** questa griglia su o vicino una fonte di calore (ad esempio un fornello elettrico, ecc.).
- L'apparecchio deve essere utilizzato su una superficie resistente al calore.
- Disporre la griglia su una superficie sicura e stabile evitando il rischio di versare dell'acqua sopra o sotto l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza, a condizione che siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che comprendano pienamente i potenziali pericoli.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente 220-240V/50Hz con messa a terra.
- Non provare mai a toccare la superficie riscaldante della griglia prima che si sia completamente raffreddata.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da
- bambini a partire da 8 anni, purché sorvegliati e istruiti
- all'uso sicuro dell'apparecchio e pienamente a
- conoscenza dei pericoli che comporta.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere
- eseguite da bambini a meno che abbiano più di 8 anni
- e siano sorvegliati da un adulto.

- Conservare l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni.
- Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, è necessario adottare sempre misure di sicurezza per prevenire il rischio di incendi, scosse elettriche e/o lesioni in caso di uso improprio.
- Accertarsi che la tensione nominale sulla targhetta corrisponda alla tensione principale della vostra installazione. In caso contrario, contattare il rivenditore e non collegare l'unità.
- Non lasciare mai l'unità incustodita durante il funzionamento.
- Si prega di tenere questo documento a portata di mano e di consegnarlo al futuro proprietario in caso di trasferimento del dispositivo.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato se è stato lasciato cadere, sono visibili evidenti segni di danneggiamento o se presenta perdite.
- El aparato no está destinado a funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente
- L'apparecchio non è destinato ad essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.

PRIMA DI INIZIARE

1. Rimuovere il piano cottura, le griglie e la pietra. Passare un panno morbido e umido. Sistemare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
2. Verificare che la tensione riportata sulla targhetta dell'apparecchio corrisponda alla tensione elettrica della vostra casa. Girare la manopola su “-” prima di collegare la spina.

FUNZIONAMENTO

1. Collegare la griglia alla presa. Ruotare la manopola da “-” in posizione “O”. A questo punto si accende la spia che indica che la griglia funziona. Lasciar preriscaldare per 5 minuti.
2. Secondo la temperatura desiderata, mettere il cibo su una o due griglie, disponendolo sotto la fonte di calore. In alternativa, collocare il cibo direttamente sul piano di cottura.
3. Una volta finito, ruotare la manopola su “-” e scollegare il dispositivo. Attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di spostarlo o pulirlo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Assicurarsi che l'apparecchio sia correttamente scollegato. Una volta che la griglia si è raffreddata, pulire con un po' di detersivo per piatti o gel detergente e un panno morbido.

MAI PULIRE L'APPARECCHIO QUANDO È ANCORA CALDO.

2. **NON UTILIZZARE MAI** spazzole dure, materiali abrasivi e/o alcool, benzina o qualsiasi detergente organico per pulire l'apparecchio.
3. Per pulire l'apparecchio (a eccezione del piano di cottura), non immergerlo mai in acqua.
4. Dopo la pulizia, mettere la griglia in un luogo fresco e asciutto.

GARANZIA

Il periodo di garanzia per i nostri prodotti è di 2 anni.

Se avete problemi o domande, potete facilmente accedere alle nostre pagine di aiuto, consigli per la risoluzione dei problemi, FAQ e manuali d'uso sul nostro sito post-vendita: <https://sav.hkoenig.com>.

Digitando il nome di riferimento del tuo dispositivo nella barra di ricerca, puoi accedere a tutto il supporto online disponibile, progettato per soddisfare al meglio le tue esigenze.

Se ancora non riesci a trovare una risposta alla tua domanda o al tuo problema, allora clicca su "La risposta ha risolto il tuo problema? Questo vi porterà al modulo di richiesta di supporto post-vendita, che potete completare per convalidare la vostra richiesta e ottenere aiuto.

CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia copre tutti i guasti derivanti da un uso normale, in conformità con gli usi e le specifiche del manuale utente.

Questa garanzia non si applica a problemi di imballaggio o di trasporto durante la spedizione del prodotto da parte del proprietario. Non include inoltre la normale usura del prodotto, né la manutenzione o la sostituzione delle parti di consumo.

ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

- Accessori e parti soggette a usura (*).
- Normale manutenzione dell'apparecchio.
- Tutti i guasti derivanti da un uso improprio (urti, mancato rispetto delle raccomandazioni sull'alimentazione, cattive condizioni d'uso, ecc.), da una manutenzione inadeguata o da un uso improprio dell'apparecchio, nonché dall'uso di accessori inadeguati
- Danni di origine esterna: incendio, danni d'acqua, sovratensione elettrica, ecc.
- Qualsiasi attrezzatura che sia stata smontata, anche parzialmente, da persone diverse da quelle autorizzate a farlo (in particolare l'utente).
- Prodotti per i quali il numero di serie è mancante, danneggiato o illeggibile, il che non permetterebbe la sua identificazione.
- Prodotti soggetti a noleggio, dimostrazione o esposizione.

(*) Alcune parti del suo apparecchio, note come parti soggette a usura o materiali di consumo, si deteriorano con il tempo e la frequenza d'uso del suo apparecchio. Questa usura è normale, ma può essere accentuata da cattive condizioni d'uso o di manutenzione del vostro apparecchio. Queste parti non sono quindi coperte dalla garanzia.

Anche gli accessori forniti con l'apparecchio sono esclusi dalla garanzia. Non possono essere scambiati o rimborsati. Tuttavia, alcuni accessori possono essere acquistati direttamente dal nostro sito web: <https://sav.hkoenig.com/>.

AMBIENTE

ATTENZIONE:

 Non gettare quest' apparecchio tra i rifiuti domestici. Per questo tipo di prodotti è fornito dai comuni un sistema di raccolta e ritiro in zona ed è quindi un dovere informarsi per conoscere il giusto smistamento del rifiuto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose che hanno effetti dannosi sull'ambiente o sulla nostra salute e quindi devono essere riciclati. Il simbolo al lato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche fanno parte di una raccolta selettiva e differenziata (rappresentata da un bidone su due ruote sbarrato da una croce).

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

PORTUGUÊS

Obrigado por ter adquirido o nosso grelhador elétrico. Para utilizar este grelhador de forma correta e segura, leia atentamente as instruções que se seguem.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

3. UTILIZAÇÃO DE ELECTRICIDADE

- Para evitar o risco de choque elétrico, **NÃO utilize** o grelhador com um cabo ou uma ficha danificados. As reparações devem ser efectuadas por um especialista (revendedor autorizado). **NÃO tente** reparar o aparelho sozinho. Leve o aparelho danificado a uma oficina de reparação autorizada.
- Evite utilizar uma extensão, pois existe o risco de sobreaquecimento e incêndio. Se ainda assim precisar de utilizar uma extensão, certifique-se de que é de 1,0 mm² ou está em conformidade com a norma NO.18AWG.
- Para evitar sobrecargas e queima de fusíveis, não ligue nenhum outro aparelho de alta potência à mesma tomada ou a uma tomada do mesmo circuito.
- **NÃO colocar** o cabo debaixo de uma alcatifa ou tapete. Mantenha o cabo afastado de áreas com muito movimento.
- **NÃO TENTAR REPARAR** o fusível avariado, levá-lo ao seu mecânico de avarias para o substituir por um novo.
- **Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por um serviço pós-venda qualificado para evitar qualquer perigo.**

4. SEGURANÇA OPERACIONAL

- **NÃO utilize** este grelhador perto de água ou de líquidos inflamáveis.

- **NÃO utilizar** este grelhador sobre ou perto de uma fonte de calor (placa eléctrica, etc.).
 - O aparelho deve ser utilizado sobre uma superfície resistente ao calor.
 - Colocar o grelhador numa superfície segura e estável para evitar o risco de ser derrubado ou de ser salpicado com água.
 - Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com experiência ou conhecimentos insuficientes, desde que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a sua utilização segura e que compreendam perfeitamente os seus perigos potenciais. As crianças não devem brincar com o aparelho
 - Ligar sempre o aparelho a uma tomada ~~eléctrica~~ com ligação à terra de 220-240V/50Hz.
 - Nunca tente tocar na superfície de aquecimento deste grelhador antes de este ter arrefecido completamente.
 - Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, desde que sejam vigiadas ou tenham recebido instruções de utilização.
- que utilizem o equipamento de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e estejam sob a supervisão de um adulto.
 - Manter o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
 - Ao utilizar aparelhos eléctricos, devem ser sempre tomadas precauções de segurança para evitar qualquer

risco de incêndio, choque eléctrico ou ferimentos.

e/ou ferimentos em caso de utilização incorrecta.

- Verifique se a tensão indicada na placa de identificação do aparelho corresponde à da sua casa.

instalação eléctrica. Se não for esse o caso,

contacte o seu revendedor e não ligue o aparelho

- Nunca deixar o aparelho sem vigilância quando ~~este~~ em funcionamento.

- Mantenha este documento disponível e entregue-o ao futuro proprietário se vender o seu aparelho.

- O aparelho não se destina a ser operado por um temporizador externo ou por um sistema de controlo remoto separado.

- O aparelho não deve ser utilizado se tiver sofrido uma queda, se houver sinais visíveis de danos ou em caso de fuga.

PREPARAÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO

3. Retirar a placa, as grelhas e a pedra e limpar com um pano macio e húmido. Colocar o aparelho sobre uma superfície plana e estável.

4. Verificar se a tensão indicada no produto corresponde à tensão da sua instalação. Colocar o botão na posição "-" antes de efetuar a ligação.

FUNCIONAMENTO

4. Ligue o grelhador. Rode o botão "-" para a posição "O", a luz acenderá indicando que o grelhador está a funcionar., deixe-o pré-aquecer durante 5 minutos.

5. Consoante a temperatura pretendida, coloque os alimentos na(s) grelha(s) e coloque-os sob a fonte de calor. Ou coloque os alimentos diretamente sobre a placa de cozedura.

6. Quando tiver terminado, rode o botão para "-" e desligue o aparelho da tomada. Aguarde que o aparelho arrefeça antes de o deslocar ou limpar.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

5. Verificar se o aparelho está desligado da corrente eléctrica. Quando o grelhador tiver arrefecido, limpe-o com um pouco de detergente ou de gel de limpeza e um pano

macio.

NUNCA LIMPAR O APARELHO ENQUANTO ESTE ESTIVER QUENTE.

6. **NÃO** utilizar uma escova dura, materiais abrasivos e/ou álcool, gasolina ou qualquer produto de limpeza orgânico para limpar o aparelho.

7. Para além da placa, evite mergulhar a parte principal do aparelho em água para a limpar.

8. Coloque o grelhador num local fresco depois de o limpar.

GARANTIA

Os nossos produtos têm uma garantia de 2 anos.

Se tiver algum problema ou dúvida, pode aceder facilmente às nossas páginas de ajuda, conselhos para a resolução de problemas, perguntas frequentes e manuais do utilizador no nosso sítio pós-venda: <https://sav.hkoenig.com>.

Ao escrever o nome de referência do seu aparelho na barra de pesquisa, pode aceder a todo o apoio em linha disponível, concebido para melhor responder às suas necessidades.

Se ainda não encontrar uma resposta para a sua pergunta ou problema, clique em "Clique em "A resposta resolveu o seu problema? Será então encaminhado para o formulário de pedido de apoio pós-venda, que basta preencher para validar o seu pedido e obter assistência.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

A garantia cobre todos os defeitos resultantes de uma utilização normal, de acordo com as utilizações e especificações indicadas no manual do utilizador do site .

Esta garantia não se aplica a problemas de embalagem ou de transporte durante a expedição do produto pelo seu proprietário. Também não inclui o desgaste normal do produto, nem a manutenção ou substituição de peças consumíveis.

EXCLUSÃO DA GARANTIA

- Acessórios e peças de desgaste (*).
- Manutenção normal do aparelho.
- Todas as avarias resultantes de uma utilização incorrecta (choques, desrespeito das recomendações relativas à alimentação eléctrica, más condições de funcionamento, etc.), de uma manutenção inadequada ou de uma má utilização do aparelho, bem como da utilização de acessórios

inadequados.

- Danos externos: incêndio, danos causados pela água, picos de corrente, etc.
- Qualquer equipamento que tenha sido desmontado, mesmo parcialmente, por pessoas não autorizadas a fazê-lo (nomeadamente o utilizador).
- Produtos cujo número de série esteja em falta, danificado ou ilegível, de modo a não poder ser identificado.
- Produtos para aluguer, demonstração ou exposição.

(*) Certas peças do seu aparelho, designadas por peças de desgaste ou consumíveis, deterioram-se com o tempo e com a frequência de utilização do aparelho. Este desgaste é normal, mas pode ser agravado por uma utilização ou manutenção incorrecta do seu aparelho. Por conseguinte, estas peças não estão cobertas pela garantia.

Os acessórios fornecidos com o aparelho estão igualmente excluídos da garantia. Por conseguinte, não podem ser trocados ou reembolsados. No entanto, alguns acessórios podem ser adquiridos diretamente no nosso sítio Web: <https://sav.hkoenig.com/>.

AMBIENTE

ATENÇÃO:

 Não deitar fora este aparelho juntamente com o lixo doméstico. As autoridades locais criaram um sistema de recolha selectiva para este tipo de produtos, pelo que deve contactar o seu município para saber onde está localizado. Os produtos eléctricos e electrónicos podem conter substâncias perigosas que podem ter efeitos nocivos para o ambiente ou para a sua saúde. e devem ser reciclados. O símbolo ao lado indica que os equipamentos eléctricos e electrónicos estão sujeitos a recolha selectiva e representa um contentor de lixo com rodas barrado com uma cruz.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - França www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

POLSKI

Dziękujemy za zakup naszego grilla elektrycznego. Aby prawidłowo i bezpiecznie korzystać z tego grilla, należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje.

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

5. ZUŻYCIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ

- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, **NIE używaj** grilla z uszkodzonym kablem lub wtyczką. Naprawy muszą być wykonywane przez specjalistę (autoryzowanego sprzedawcę). **NIE próbuj** samodzielnie naprawiać urządzenia. Uszkodzone urządzenie należy oddać do autoryzowanego warsztatu naprawczego.
- Należy unikać używania przedłużacza, ponieważ istnieje ryzyko przegrzania i pożaru. Jeśli mimo to konieczne jest użycie przedłużacza, należy upewnić się, że ma on długość 1,0 mm² lub jest zgodny ze standardem NO.18AWG.
- Aby uniknąć przeciążenia i przepalenia bezpieczników, nie należy podłączać innych urządzeń o dużej mocy do tego samego gniazdka lub gniazdka w tym samym obwodzie.
- **NIE WOLNO umieszczać** kabla pod dywanem lub wykładziną. Kabel należy trzymać z dala od miejsc o dużym natężeniu ruchu.
- **NIE NALEŻY PODEJMOWAĆ PRÓB SAMODZIELNEJ NAPRAWY** uszkodzonego bezpiecznika, należy zanieść go do mechanika, który wymieni go na nowy.
- **Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub wykwalifikowany serwis posprzedażowy, aby uniknąć zagrożenia.**

6. BEZPIECZEŃSTWO OPERACYJNE

- **NIE używaj** tego grilla w pobliżu wody lub łatwopalnych cieczy.
- **NIE używaj** tego grilla na lub w pobliżu źródła ciepła (płyta elektryczna itp.).
- Urządzenie musi być używane na powierzchni odpornej na wysoką temperaturę.
- Umieść grill na bezpiecznej, stabilnej powierzchni, aby wyeliminować ryzyko jego przewrócenia lub zachłapania wodą.
- To urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub o niewystarczającym doświadczeniu lub wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania i w pełni rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem
- Urządzenie należy zawsze podłączać do uziemionego gniazda ~~siwego~~ 220-240V/50Hz.
- Nigdy nie próbuj dotykać powierzchni grzewczej tego grilla, dopóki całkowicie nie ostygnie.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące jego użytkowania. aby bezpiecznie korzystali z urządzenia i rozumieli związane z tym zagrożenia.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są pod nadzorem osoby dorosłej.
- Urządzenie i jego kabel należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.

- Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać środków ostrożności, aby zapobiec ryzyku pożaru, porażenia prądem lub obrażeń.

i/lub obrażenia w przypadku niewłaściwego użycia.

- Sprawdź, czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu w Twoim domu.

instalacja elektryczna. Jeśli tak nie jest,

skontaktować się ze sprzedawcą i nie podłączać urządzenia

- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono włączone.

- Należy zachować ten dokument i przekazać go przyszłemu właścicielowi w przypadku sprzedaży urządzenia.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego timera lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.

- Urządzenie nie może być używane, jeśli się przewróciło, jeśli są na nim jakiegokolwiek ślady widoczne oznaki uszkodzenia lub w przypadku wycieku.

PRZYGOTOWANIE PRZED UŻYCIEM

5. Zdejmij płytę grzewczą, ruszty i kamień i przetrzyj je miękką, wilgotną ściereczką. Umieść urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni.

6. Sprawdź, czy napięcie wskazane na produkcie odpowiada napięciu w instalacji. Przed podłączeniem należy ustawić pokrętło w pozycji "-".

DZIAŁANIE

7. Podłącz grill. Przekręć pokrętło "-" do pozycji "O", zaświeci się kontrolka wskazująca, że grill działa. pozwól mu się nagrzewać przez 5 minut.

8. W zależności od wymaganej temperatury, umieść żywność na stojaku (stojakach) i umieść je pod źródłem ciepła. Lub umieść jedzenie bezpośrednio na płycie grzejnej.

9. Po zakończeniu przekręć pokrętło na "-" i odłącz urządzenie. Przed przeniesieniem lub czyszczeniem urządzenia należy poczekać, aż ostygnie.

PIEŁĘGNACJA I KONSERWACJA

9. Sprawdź, czy urządzenie jest odłączone od zasilania. Po ostygnięciu grilla wyczyść go niewielką ilością płynu do mycia naczyń lub żelu czyszczącego i miękką ściereczką.

NIGDY NIE CZYŚĆ URZĄDZENIA, GDY JEST JESZCZE GORĄCE.

10. Do czyszczenia urządzenia **NIE WOLNO** używać twardych szczotek, materiałów ściernych i/lub alkoholu, benzyny ani żadnych organicznych środków czyszczących.

11. Poza płytą grzewczą należy unikać zanurzania głównej części urządzenia w wodzie w celu jej wyczyszczenia.

12. Po wyczyszczeniu grill należy umieścić w chłodnym miejscu.

GWARANCJA

Nasze produkty objęte są 2-letnią gwarancją.

W przypadku jakichkolwiek problemów lub pytań można łatwo uzyskać dostęp do naszych stron pomocy, porad dotyczących rozwiązywania problemów, często zadawanych pytań i instrukcji obsługi na naszej stronie posprzedażowej: <https://sav.hkoenig.com>.

Wpisując nazwę referencyjną urządzenia w pasku wyszukiwania, można uzyskać dostęp do całej dostępnej pomocy online, zaprojektowanej tak, aby jak najlepiej spełniała Twoje potrzeby.

Jeśli nadal nie możesz znaleźć odpowiedzi na swoje pytanie lub problem, kliknij przycisk "Kliknij "Czy odpowiedź rozwiązała Twój problem? Zostaniesz przeniesiony do formularza zgłoszenia do pomocy posprzedażowej, który wystarczy wypełnić, aby potwierdzić zgłoszenie i uzyskać pomoc.

WARUNKI GWARANCJI

Gwarancja obejmuje wszystkie usterki wynikające z normalnego użytkowania, zgodnie z przeznaczeniem i specyfikacjami podanymi w instrukcji obsługi .

Niniejsza gwarancja nie obejmuje problemów związanych z opakowaniem lub transportem podczas wysyłki produktu przez właściciela. Gwarancja nie obejmuje również normalnego zużycia produktu ani konserwacji lub wymiany części eksploatacyjnych.

WYŁĄCZENIE GWARANCJI

- Akcesoria i części zużywające się (*).
- Normalna konserwacja urządzenia.
- Wszelkie awarie wynikające z niewłaściwego użytkowania (wstrząsy, nieprzestrzeganie zaleceń dotyczących zasilania, złe warunki pracy itp.), nieodpowiedniej konserwacji lub niewłaściwego użytkowania urządzenia, a także korzystania z nieodpowiednich akcesoriów.
- Uszkodzenia zewnętrzne: pożar, zalanie, przepięcia elektryczne itp.
- Wszelkie urządzenia, które zostały zdemontowane, nawet częściowo, przez osoby inne niż do tego upoważnione (w szczególności przez użytkownika).
- Produkty z brakującym, uszkodzonym lub nieczytelnym numerem seryjnym, którego nie można zidentyfikować.
- Produkty do wynajęcia, demonstracji lub wystawy.

(*) Niektóre części urządzenia, zwane częściami zużywalnymi lub materiałami eksploatacyjnymi, ulegają zużyciu wraz z upływem czasu i częstotliwością użytkowania urządzenia. To zużycie jest normalne, ale może być nasilone przez niewłaściwe użytkowanie lub konserwację urządzenia. Części te nie są zatem objęte gwarancją.

Akcesoria dostarczone wraz z urządzeniem również nie są objęte gwarancją. Nie podlegają one wymianie ani zwrotowi pieniędzy. Niektóre akcesoria można jednak zakupić bezpośrednio na naszej stronie internetowej: <https://sav.hkoenig.com/>.

ŚRODOWISKO

UWAGA:

 Nie należy wyrzucać tego urządzenia razem z odpadami domowymi. Władze lokalne utworzyły system selektywnej zbiórki tego typu produktów i należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby dowiedzieć się, gdzie się on znajduje. Produkty elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, które mogą mieć szkodliwy wpływ na środowisko lub zdrowie użytkownika. i muszą zostać poddane recyklingowi. Symbol obok wskazuje, że sprzęt elektryczny i elektroniczny podlega selektywnej zbiórce. Przedstawia on przekreślony pojemnik na kółkach.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !